



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Herbstsession 2016 • Sechste Sitzung • 19.09.16 • 14h30 • 16.018
Conseil national • Session d'automne 2016 • Sixième séance • 19.09.16 • 14h30 • 16.018



16.018

Soziale Sicherheit. Abkommen

mit der Volksrepublik China

Sécurité sociale. Convention avec la République populaire de Chine

Zweitrat – Deuxième Conseil

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.06.16 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung der Volksrepublik China über soziale Sicherheit
Arrêté fédéral portant approbation de la convention de sécurité sociale entre le gouvernement de la Confédération suisse et le gouvernement de la République populaire de Chine**

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.018/13914)

Für Annahme des Entwurfes ... 168 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(2 Enthaltungen)

AB 2016 N 1423 / BO 2016 N 1423